

# السعادة



١

السعادة أمر نسبي... فهي...

عند الجائع... لقمة خبز  
وعند العطشان... قدح ماء  
وعند النعسان... وسادة  
وعند الأعزب... زوجة  
وعند المتزوج... طفل  
وعند المرأة... أسرة  
وعند الطفل... لعبة  
وعند الفقير... ثروة  
وعند السجين... حرية  
وعند المريض... صحة  
وعند الشيخ... تقوية  
وعند المحارب... السلام

## المفردات

prisionero	سَجِين	soltero	أَعَزَب	la felicidad	السَّعَادَة
libertad	حُرِّيَة	esposa	زَوْجَة	un tema relativo	أَمْرٍ نَسْبِي
enfermo	مَرِيض	casado	مُتَزَوِّج	Pues ella es ( <i>traduc. literal</i> ) هي	فَـ هِيَ
salud	صِحَّة	niño	طِفْل	para el...	عِنْدَ الـ ..
anciano	شَيْخ	mujer	مَرَأَة	hambriento	جَائِع
fortalecimiento	تَقْوِيَة	familia	أُسْرَة	un bocado de pan	لُقْمَة خُبْز
combatiente	مُحَارِب	juego	لُعْبَة	sediento	عَطْشَان
la paz	السَّلَام	pobre	فَقِير	vaso de agua	قَدَح مَاء
		patrimonio/capital	ثَرَوَة	soñoliento	نَعْسَان
				almohada	وَسَادَة

والسعادة تختلف من شعب إلى آخر فهي...

عند الياباني... رؤية بلدان عديدة

وعند الإفريقي... القضاء على المجاعة

وعند الأمريكي... السفر إلى جزر الهواي وارتداء قمصانها المزركشة

وعند الرئيس بوش... احتلال دول أخرى بالإضافة إلى العراق وأفغانستان

### المفردات

además de... ..بالإضافة إلى..	americano	أمريكي	es diferente	تختلف
Iraq	viajar a...	السفر إلى	من شعب إلى آخر	De un pueblo a otro
Afganistan	Islas Hawai	جزر الهواي	ف + هي (traduc. literal)	Pues ella es (traduc. literal)
	ponerse/vestirse	ارتداء	عند ال...	para el...
	camisas de flores	قمصان مزر كشة	ياباني	japonés
	presidente/jefe	رئيس	رؤية	ver
	Bush	بوش	بلدان عديدة	muchos países
	ocupación	احتلال	إفريقي	africano
	Estados/países	دول	القضاء على..	acabar con...
	otra/os/as	أخرى	المجاعة	hambre

أما عند العراقيين فهي... السعادة... فهي...  
 عدم انقطاع الكهرباء خلال مباريات المنتخب الوطني  
 وعودة أفراد العائلة إلى البيت سالمين  
 والحصول على جواز "ج"  
 والحصول على بيسا للهجرة  
 وعدم مرور مواكب المسؤولين بطريق المواطن  
 ووجود فتحة قريبة في الجدار الكونكريتي  
 ومشاهدة مسرحية جلسات مجلس النواب  
 والأثور على حنّة قريب مفقود منذ عدّة أشهر  
 ووصول سيّارة الزبالة في الشهر مرّة  
 والحصول على جليكان بنزين ودبّة غاز وتنكّة نبط  
 وعدم سماع تصريحات المسؤولين  
 وأعتقد أنّ العراقيين.. هم أسعد الناس في العالم

## المفردات

llegada/que llegue	وُصُول	encontrar	وُجُود	conseguir..	الحُصُول على..	أما.. ف..
سيّارة الزبالة	سَيّارة الزبالة	apertura	فَاتِحَة	pasaporte "g"	جَوّاز "ج"	عِنْدَ العِراقِيّين
el camión de la basura	السيّارة الزبالة	الجدار الكونكريتي	الجدار الكونكريتي	Tipo de pasaporte iraqí válido para viajar a USA	نوع من جواز السفر العراقيّ الصّالح للسّفر إلى أمريكا	عَدَم انقِطاع الكَهْرَباء
al mes	في الشَّهر	Muro construido en Bagdad por las tropas de USA para separar shiíes de sunnies	الجدار الكونكريتي	visado	بيسا	Que no se corte la electricidad
una vez	مرّة	ver (tv,cine...)	مُشاهِدَة	para emigrar	لِ + المِهْجَرَة	دُرايَة
garrafa de gasolina	جَلِيكان بَنزِين	obra de teatro	مَسْرَحيَة	no... (niega lo que sigue)	عَدَم..	مُبراة ج مُبريات
bombona de gas	دبّة غاز	Sesiones	جَلِسات	paso/tráfico	مُرور	المُنْتخَب الوَطْني
bidón de petroleo	تَنكّة نَبط	مجلس النواب	مَجْلِس النُواب	convoyes/procesiones	مَواكِب	La selección nacional
escuchar	سَماع	Congreso de los Diputados	مَجْلِس النُواب	responsables	مَسْؤُولِين	عُودَة إلى
declaración/es	تَصْرِيح ج ات	encontrar..	الأثُور على	ب + طَريق المُواطِن	ب + طَريق المُواطِن	أفْراد العائِلَة
Estoy convencido de que	أَعْتَقِد أنّ	cadáver	جَنَة	Por el camino del ciudadano	بِطريق المُواطِن	miembros de la familia
la gente más feliz	أَسعَد النّاس	pariente	قَريب			البَيْت
el mundo	العالم	perdido	مَفقود			سالمين
		desde hace	مُنذ			la casa
		varios meses	عِدّة أَشْهُر			sanos y salvos